

Kit rete protezione radiatore olio - 97381091A

Oil cooler protection kit - 97381091A

Simbologia

Per una lettura rapida e razionale sono stati impiegati simboli che evidenziano situazioni di massima attenzione, consigli pratici o semplici informazioni. Prestare molta attenzione al significato dei simboli, in quanto la loro funzione è quella di non dovere ripetere concetti tecnici o avvertenze di sicurezza. Sono da considerare, quindi, dei veri e propri "promemoria". Consultare questa pagina ogni volta che sorgessero dubbi sul loro significato.



Attenzione

La non osservanza delle istruzioni riportate può creare una situazione di pericolo e causare gravi lesioni personali e anche la morte.



Importante

Indica la possibilità di arrecare danno al veicolo e/o ai suoi componenti se le istruzioni riportate non vengono eseguite.



Note

Fornisce utili informazioni sull'operazione in corso.

Riferimenti

I particolari evidenziati in grigio e riferimento numerico (Es. ①) rappresentano l'accessorio da installare e gli eventuali componenti di montaggio forniti a kit.

I particolari con riferimento alfabetico (Es. (A)) rappresentano i componenti originali presenti sul motoveicolo.

Tutte le indicazioni destro o sinistro si riferiscono al senso di marcia del motociclo.

Avvertenze generali



Attenzione

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti devono essere eseguite da un tecnico specializzato o da un'officina autorizzata Ducati.



Attenzione

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti se non eseguite a regola d'arte possono pregiudicare la sicurezza del pilota.



Note

Documentazione necessaria per eseguire il montaggio del Kit è il Manuale Officina, relativo al modello di moto in vostro possesso.



Note

Nel caso fosse necessaria la sostituzione di un componente del kit consultare la tavola ricambi allegata.

Symbols

To allow quick and easy consultation, this manual uses graphic symbols to highlight situations in which maximum care is required, as well as practical advice or information. Pay attention to the meaning of the symbols since they serve to avoid repeating technical concepts or safety warnings throughout the text. The symbols should therefore be seen as real reminders. Please refer to this page whenever in doubt as to their meaning.



Warning

Failure to follow these instructions might give rise to a dangerous situation and provoke severe personal injuries or even death.



Caution

Failure to follow these instructions might cause damages to the vehicle and/or its components.



Notes

Useful information on the procedure being described.

References

Parts highlighted in grey and with a numeric reference (Example ①) are the accessory to be installed and any assembly components supplied with the kit.

Parts with an alphabetic reference (Example (A)) are the original components fitted on the vehicle.

Any right- or left-hand indication refers to the vehicle direction of travel.

General notes



Warning

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.



Warning

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.



Notes

The following documents are necessary for assembling the Kit: Workshop Manual of your bike model.



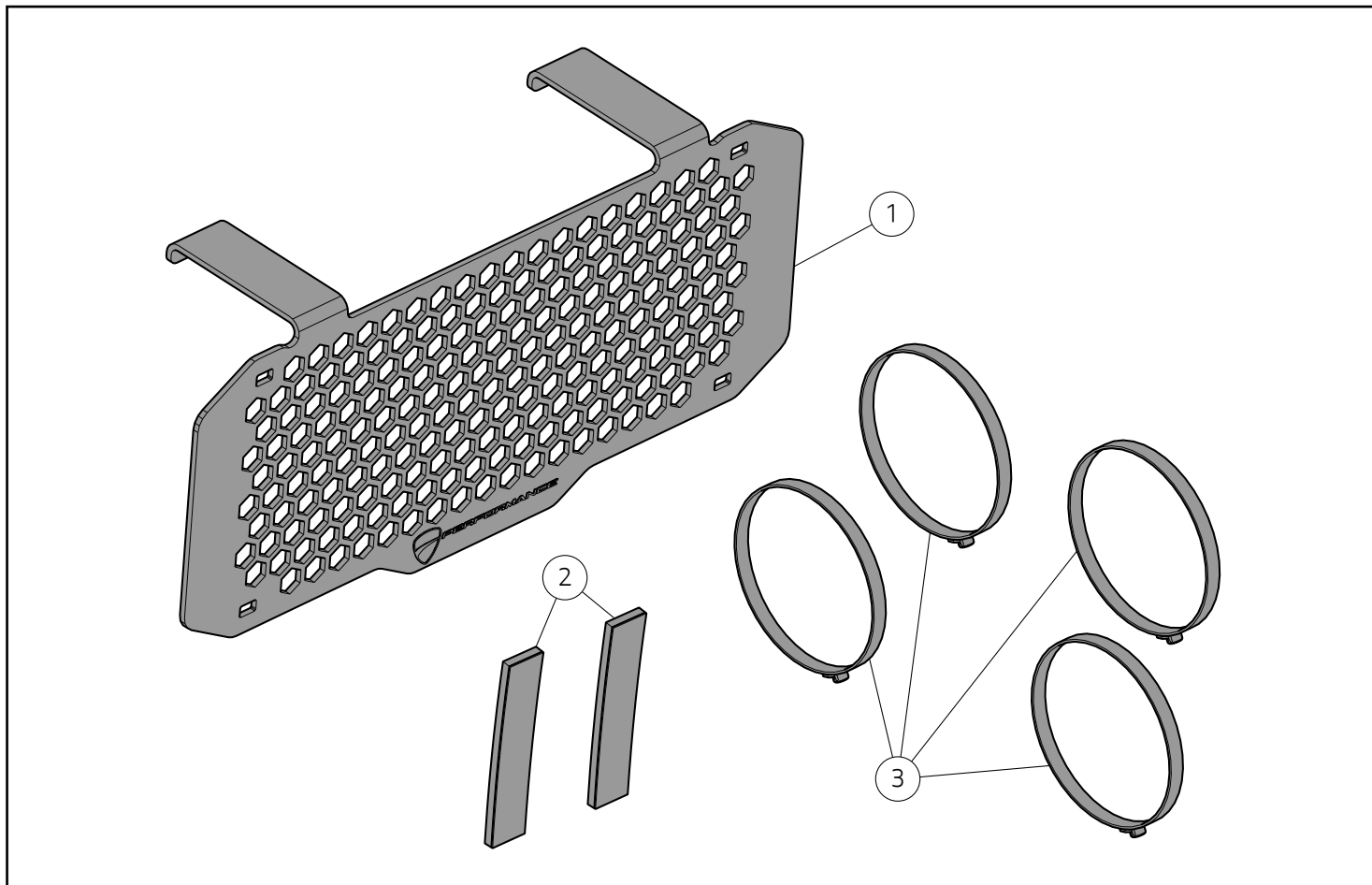
Notes

Should it be necessary to change any kit parts, please refer to the attached spare part table.

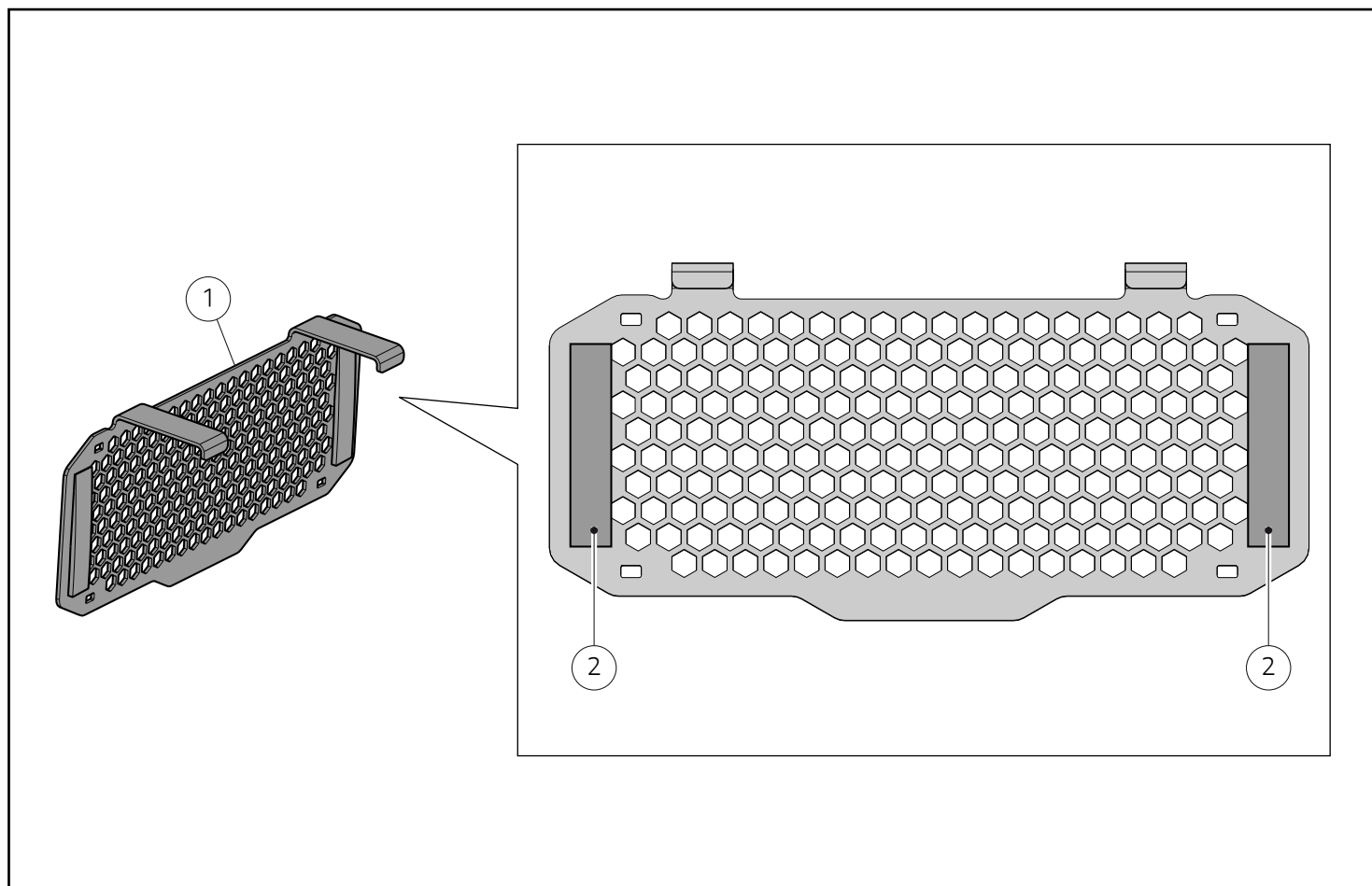


Warning

Operating, servicing and maintaining a passenger vehicle or off-highway motor vehicle can expose you to chemicals including engine exhaust, carbon monoxide, phthalates, and lead, which are known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. To minimize exposure, avoid breathing exhaust, do not idle the engine except as necessary, service your vehicle in a well-ventilated area and wear gloves or wash your hands frequently when servicing your vehicle. For more information go to www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle.



Pos.	Denominazione	Description
1	Protezione radiatore olio	Oil cooler protection
2	Tampone	Buffer
3	Fascetta	Retainer



Montaggio componenti kit



Importante

Verificare, prima del montaggio, che tutti i componenti risultino puliti e in perfetto stato. Adottare tutte le precauzioni necessarie per evitare di danneggiare qualsiasi parte nella quale ci si trova ad operare.

Premontaggio tamponi

Pulire adeguatamente la zona della protezione radiatore olio (1) in cui andranno applicati i n.2 tamponi (2). Rimuovere la pellicola protettiva presente sul lato posteriore dei tamponi (2). Applicare i n.2 tamponi (2) nella posizione mostrata in figura. Per una corretta applicazione, premere uniformemente su tutta la superficie dei tamponi stessi.

Kit installation

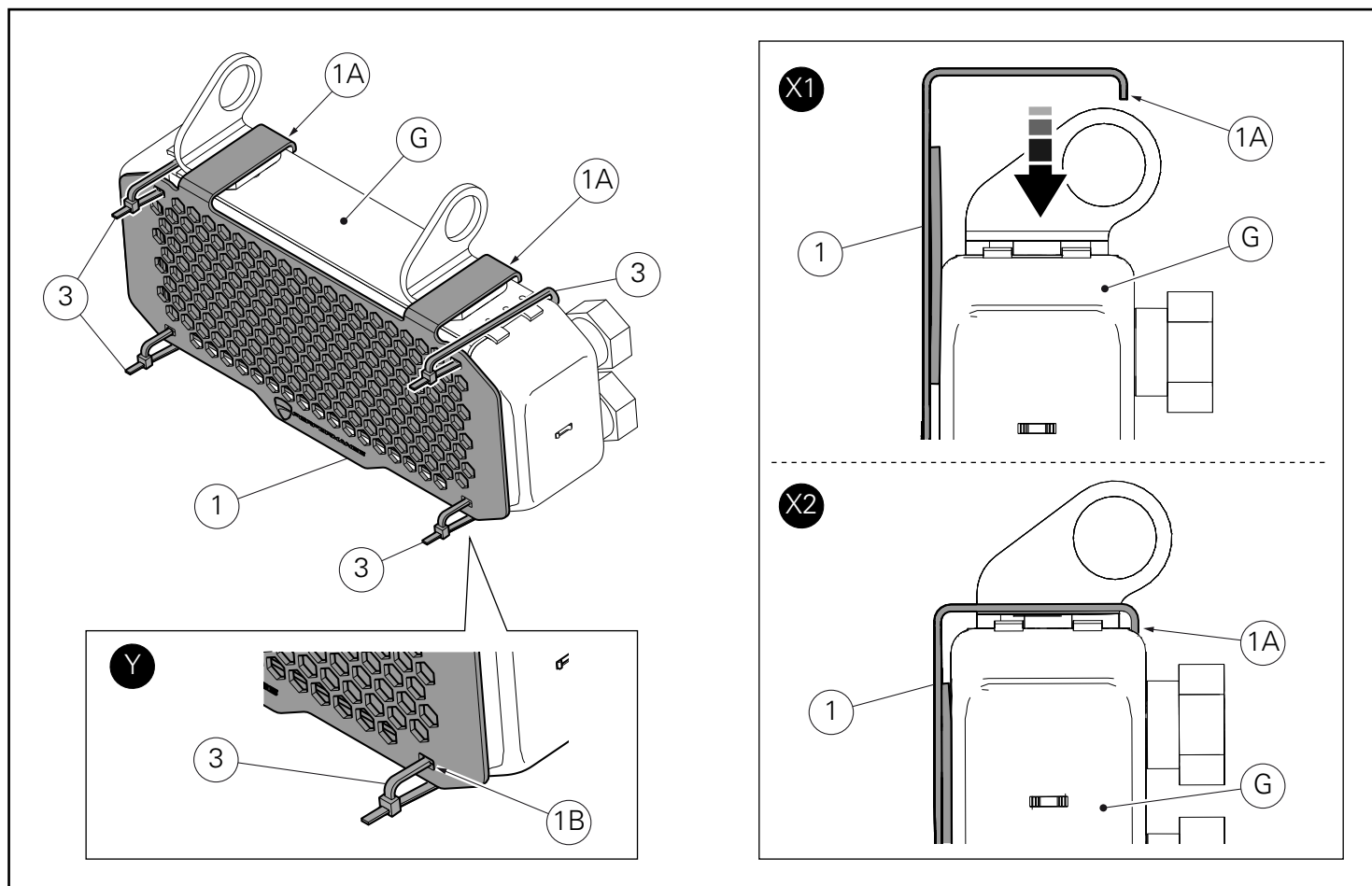


Caution

Check that all components are clean and in perfect condition before installation. Adopt any precaution necessary to avoid damages to any part of the motorcycle you are working on.

Pre-assembly of buffers

Adequately clean the oil cooler protection area (1) where no.2 buffers will be fitted (2). Remove protective film from buffers (2) back side. Fit no.2 buffers (2) in the position shown in the figure. For proper application, press evenly over the entire surface of the buffers.



Montaggio protezione radiatore olio



Note

Per comprendere meglio il montaggio della protezione radiatore olio (1), viene rappresentato solo il radiatore (G).

Posizionare la protezione (1) sul radiatore olio (G), inserendola dall'alto, come mostrato nel riquadro (X1). Tirare verso il basso la protezione (1) e calzare i n.2 denti (1A) sul radiatore olio (G), come mostrato nel riquadro (X2). Inserire le n.4 fascette a strappo (3) nelle apposite forature (1B) presenti sulla protezione (1) e all'interno del radiatore (G), come mostrato in figura (Y). Fissare la protezione (1) al radiatore olio (G) tirando le n.4 fascette a strappo (3).

Installing the oil cooler protection

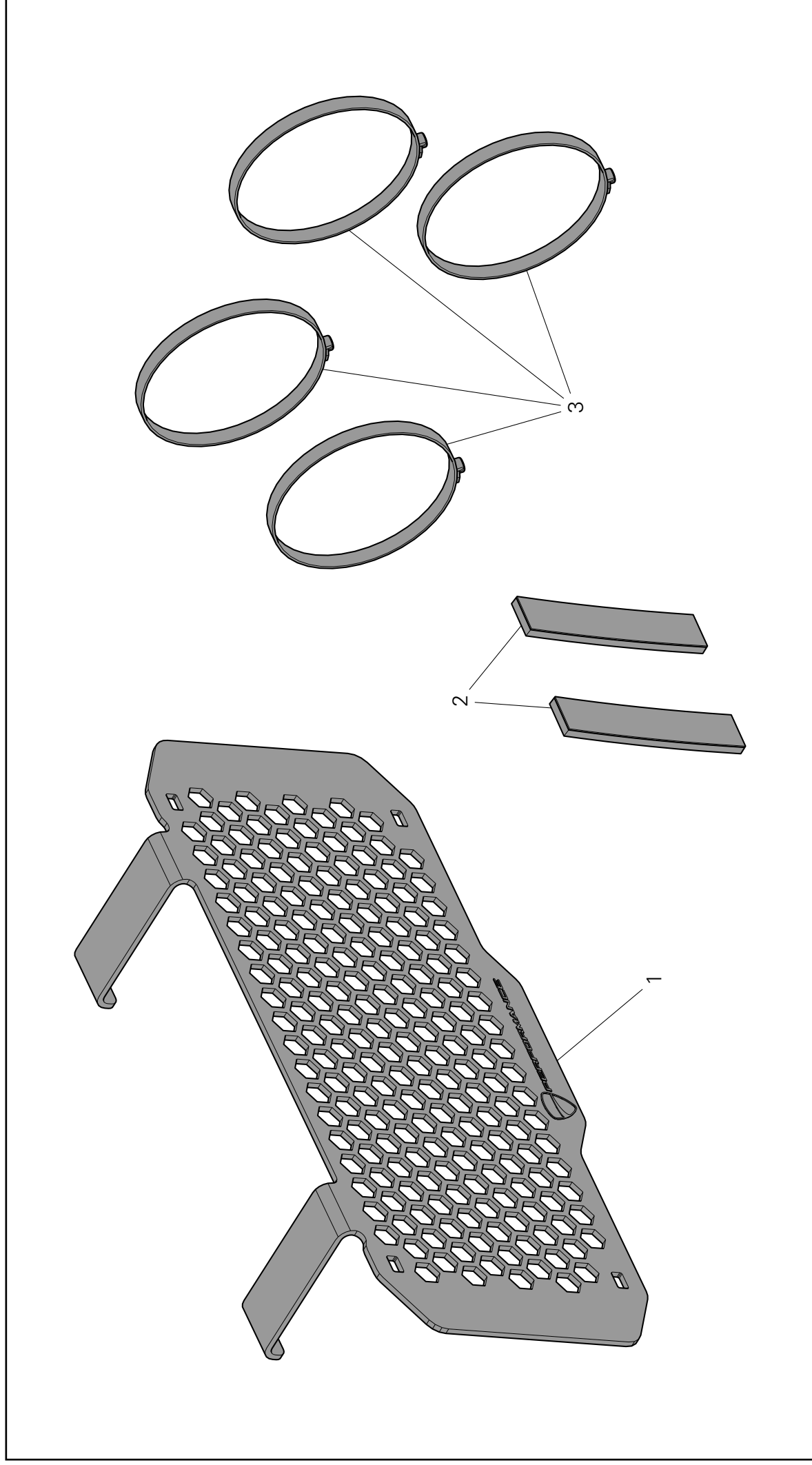


Notes

To better understand how to fit oil cooler protection (1), only oil cooler (G) is shown.

Position protection (1) on oil cooler (G), inserting it from the top, as shown in box (X1). Pull protection (1) downwards and fit no.2 retainers (1A) on oil cooler (G), as shown in the box (X2). Insert no.4 self-locking ties (3) in the holes (1B) on the protection (1) and inside oil cooler (G), as shown in figure (Y). Secure protection (1) to oil cooler (G) by pulling no.4 self-locking ties (3).

Kit rete protezione radiatore olio / Oil cooler protection kit / Kit grille de protection radiateur huile / Kit Ökühlerschutzgitter / Conjunto de rede de proteção do radiador de óleo / Kit red protección radiador aceite / オイルクーラープロテクションゲリット - 97381091A



Pos.	Art.-Nr.	Denominazione	Denominación	Designation	Bezeichnung	Descrição	Denominación	説明	Q.ty
1	97311841AA	Protezione radiatore olio	Oil cooler protection	Protection radiateur huile	Ölkühlerschutz	Proteção do radiador de óleo	Protección radiador aceite	オイルクーラープロテクション	1
2	78811521A	Tampone	Buffer	Tampon	Stopfen	Tampão	Tapón	パッド	2
3	97641891AA	Fascetta	Retainer	Collier serre-flex	Schelle	Braçadeira	Abrazadera	クランプ	4